

PrincessPatter

escape completely



小樽 2013年7月19日(金)・サン・プリンセス・今夜のドレスコード: フォーマル

天候: 今日の天気予報: 晴れ- 最高気温: 27°C/81°F 最低気温: 16°C/61°F - 日の出 4:12am / 日没 7:10pm
 明日の天気予報: 曇り- 最高気温: 18°C/64°F 最低気温: 16°C/61°F

オフィサーの日誌

総料理長
ニーロ・パルマ



ニーロ・パルマ (Nilo Palma) は、7人兄弟の末っ子で、他の兄弟の多くはホテルマンとして活躍しています。フィリピンのホテルでの見習い期間の後、サイパンおよび日本で料理の知識を深め、1993年にクルーズ客船でのキャリアをスタートしました。

ニーロのモットーは「情熱を込めた料理」。2008年の入社以来、この言葉を心に刻み、プリンセスの客船で乗務しています。

熱烈なスポーツファンでもあるニーロは、バスケットボールのウェアを収集しているほか、休日には家族と散歩を楽しんでいます。

By 総料理長 ニーロ・パルマ

かつてはニシンの産地として有名だった小樽は現在は観光地として人気の場所となっています。ここでは、20世紀初頭に建てられた「にしん御殿」と呼ばれる旧青山別邸を見ることが出来ます。1924年の貨物列車の事故にもかかわらず、小樽は心休まる温泉やエキサイティングなウィンタースポーツ、歴史のある建物、札幌への近さなどから多くの人々を魅了しています。

世界各国を航海して実感することは、地域の特色がその地方の料理に強く反映されているということです。北海道の料理の独特な風味も例外ではありません。小樽といえばなんといっても新鮮な魚介類です。ホタテ、カニ、イカ、そしてニシンも忘れることができません。地元の料理を楽しむのなら、味噌仕立ての汁で鮭と野菜や豆腐を食べる石狩鍋を見逃すわけにはいきません。小樽寄港中に、これらの料理やその他の伝統的な料理を楽しむことができます。また航海中に船内で作りたての郷土料理をお召し上がりいただくこともできます。

船内の厨房では165人から成るチームが一日中食材を切り刻んだり、ベーキングや調理に勤しんで、五感に訴えるご馳走を作っています。皆様に船内で召し上がっていただくお食事をいつまでも心に残るおいしいものにすることが私の務めです。バカンスはリラックスして人生を楽しむ時間です。私たちは新鮮で風味豊かな料理を味わっていただくことに情熱を注いでいます。ボナペティート!

ナビゲーターより

午前5時、小樽の水先案内人が乗船いたします。停泊地に向け、防波堤の間を進みます。午前6時までに接岸する予定です。午後6時、停泊地より出航し、港を出て水先案内人が下船いたします。その後まもなく、高島岬の左手より2.5マイルのところを通過し、石狩湾を通り、西北西にコースを定めます。

外国為替レート

日本円はパッセージャーサービスデスクにて両替いただけます。

TTS(売りレート): 0.01070170

TTB(買いレート): 0.00915463

US1.07ドルにつきおよそ100円(船内レート)

1回のお取引につきUS\$4.50の手数料がかかりますので予めご了承ください。

ご案内

タクシーで港に戻られる際は、

「勝内埠頭まで」

とお伝えください。

5:30pm - 最終乗船

サン・プリンセスはまもなく出航いたします。

本日のひとこと

"Love is a promise, love is a souvenir, once given never forgotten, never let it disappear."

- John Lennon

船外のご案内は
ナラサキスタックス株式会社
北海道小樽市内No1-9
電話: 81-133-64-7255

充実の船上ライフを お楽しみください

— How will you escape completely? —



モーニング

6:00am- ジャパニーズエンターテイメントディレクター、ノブコによる
正午 “The Wake Show”- 客室TVチャンネル 22 (日本語)

プリンセス
おすすめ

6:00am サン・プリンセスは小樽に到着予定です。
(予定)

9:00am- 寄港地アクティビティ: ピンポン (主催者なし)
正午 リビエラ 12階 中央部

9:00am- 寄港地アクティビティ: バスケットボール (主催者なし)
正午 スポーツコート 15階 後方部

10:00am **movies under stars** サイレント映画: キートン將軍
出演: マリオン・マック、グレン・カベンダー
(制限: NR・時間: 1時間36分)
12階 中央部

11:30am 朝のトリビア
クルーズスタッフと。ホイールハウスバー 7階 前方部

アフタヌーン

正午- アソーテッド ジャパニーズドキュメンタリー
6:00pm 客室TVチャンネル 21

12:15pm 映画: 幸福の黄色いハンカチ (日本語・英語字幕)
出演: 高倉健、武田鉄也
(制限: NR・時間: 1時間 50分)
ビスタラウンジ 7階 後方部

12:30pm バスケットボール シュートアウト
クルーズスタッフとあなたの腕を試しましょう。
スポーツコート 15階 後方部

1:00pm- 寄港地アクティビティ: ピンポン (主催者なし)
5:00pm リビエラ 12階 中央部

1:00pm- 寄港地アクティビティ: バスケットボール (主催者なし)
5:00pm スポーツコート 15階 後方部

1:00pm ビンポントーナメント
クルーズスタッフと楽しみましょう。リビエラ 12階 中央部

2:30pm プールでゴルフ チッピング
クルーズスタッフと楽しみましょう。
リビエラ プール 12階 中央部

3:30pm **movies under stars** ピンク:ファンハウス
(時間: 59分) 12階 中央部

3:45pm- ジョセフメイゼイトリオによる演奏: ミュージック メロディーズ
4:30pm アトリウムプラザ 5階 中央部

3:45pm 午後のトリビア
クルーズスタッフと。ホイールハウスバー 7階 前方部

4:00pm- 寄港地エキスパート、ヘザーの情報デスク
5:00pm 次の寄港地についてのご質問に、ヘザーが個別にお答え
いたします。エレベーターホール 5階 前方部

プリンセス
おすすめ

4:45pm- ジョセフメイゼイトリオによる演奏: ミュージックメロディーズ
5:45pm アトリウムプラザ 5階 中央部

4:45pm- デリンジャーによる演奏: カクテル&ダンス
5:45pm ホイールハウスバー 7階 前方部

イブニング

5:00pm ユダヤ教の礼拝
ラビは常駐しておりませんのでボランティアの方に司会して
いただいています。必要な用具はすべてご用意しております。
シューティングスターズ 7階 中央部

5:00pm **SHOWTIME:** 落語家三遊亭金八師匠による落語の会
ビスタラウンジ 7階 後方部

5:30pm 最終乗船:
サン・プリンセスはまもなく函館に向けて出航します。

Isabella Coutureカスタム プレスレットセール!

プリンセス限定プリメード
箱入りプレスレット割引の
最後のチャンスです。1箱 \$24.99
希望小売価格 \$80.00
出航-10:00pm・アトリウム 6階

ウォーターステーション

寄港地へ出発される前に冷たいお水と、
ソフトドリンクをご購入いただけます。
小樽をお楽しみください!

7:45am-9:45am・プリンセスシアター外側
パティスリー・ホライズンコートバー

PRINCESS CRUISES PRESENTS

プロダクションショー

ピアノマン

偉大な“ピアノマン”-ビリー・ジョエル、
バリー・マニロウ、エルトン・ジョンの
音楽をダンスとともにお届けします。

出演:

リカルド・アントニオ & ジェニファー・ワード
フィーチャリング:
サン・プリンセスダンサーズ

7:30pm & 9:30pm
プリンセスシアター 7階 前方部

\$\$\$ カジノ金庫

鋼鉄のように頑強な神経としっかりした手
をお持ちですか?もしそうなら、
カジノの金庫に入っている素晴らしい賞品を
勝ち取ってください。素晴らしい新ゲームで
現金や電子機器賞品を勝ち取りましょう。
カジノ 8階 中央部

本日のドリンク

本日のドリンクをぜひお試しください。
サケティーニ...\$10.00!
沢の鶴
& ボンベイサファイアジン

ウェイターにお尋ねください 場所:すべてのバーで



究極のおもてなしを 皆さまへ

— Let Princess be your Consummate Host®

5:45pm- パベルによるピアノ演奏

6:30pm アトリウムプラザ 5階 中央部

5:45pm- セイルアウェイ メロディーズ (天候により変更の場合あり)

6:45pm 小樽からのセイルアウェイパーティーをウォーキングミラクルズの音楽で楽しみましょう!リビエラ 12階 中央部

出航- EFFY「トライオン」イベント!

9:00pm- キムのご案内で歴史的なデザイナーのコレクションについて学びましょう。抽選で\$50相当のブルートパーズのイヤリング&ペンダントセットが当たります。リフレクションズ 6階 中央部

6:00pm 映画:アルゴ (英語)

(時間:2時間) 客室TVチャンネル 21

6:00pm 映画:男はつらいよ 寅次郎あじさいの恋 (日本語)

(時間:1時間51分) 客室TVチャンネル 22

6:45pm- パベルによるピアノ演奏

7:45pm アトリウムプラザ 5階 中央部

6:45pm- デリンジャーによる演奏:カクテル&ダンス

7:45pm ホイールハウスバー 7階 前方部

7:00pm- ファインアート コンサルタント

9:00pm- ファインアートのご質問はアートディレクターのマイケルまで。アートギャラリー 7階 中央部

7:30pm SHOWTIME: ショー:ピアノマン

出演:サン・プリンセスシンガーズ&ダンス
プリンセスシアター 7階 前方部

7:30pm  二郎は鯨の夢を見る (日本語・英語字幕)

主演:小野二郎
(制限:PG・時間:1時間23分) 12階 中央部

8:00pm- パベルによるピアノ演奏

8:45pm アトリウムラウンジ 7階 中央部

8:00pm- デリンジャーによる演奏:カクテル&ダンス

9:00pm ホイールハウスバー 7階 前方部

8:45pm SHOWTIME: 落語家三遊亭金八師匠による落語の会
ビスタラウンジ 7階 後方部

9:00pm- DJスベンサー: 60's ミュージックアワー

10:00pm シューティングスターズ 7階 中央部

9:00pm- クリス・メイによるピアノ演奏

深夜 アトリウムラウンジ 7階 中央部

9:15pm- ウォーキングミラクルズの演奏:カクテル&ダンス

閉店 ホイールハウスバー 7階 前方部

9:15pm



シャル・ウィー・ダンス (英語)

出演:リチャード・ギア、ジェニファー・ロペス
(制限:PG-13・時間:1時間46分)
12階 中央部

9:30pm

SHOWTIME:

ショー:ピアノマン

出演:サン・プリンセスシンガーズ&ダンス
プリンセスシアター 7階 前方部

10:00pm- DJ スベンサー:カラオケパワーアワー

11:00pm シューティングスターズ 7階 中央部

10:15pm

SHOWTIME:

落語家三遊亭金八師匠による落語の会
ビスタラウンジ 7階 後方部

10:30pm

ジョセフメイゼトリオによるクラシカル コンサート

プリンセスシアター 7階 前方部

プリンセス
おすすめ

11:00pm

DJスベンサー: オール エクスプレスリクエスト

シューティングスターズ 7階 中央部

フォーマルポートレート抽選会

\$100以上の価値のあるポートレートパッケージ
が当たるチャンスです!

どのスタジオでも結構ですのでお立ち寄りください。
お写真を撮って抽選に応募しましょう。

フォーマルポートレート写真
今夜 5:00pm-10:00pm 5、6、7階

フューチャークルーズ・セールス

次のクルーズがお決まりでなくても、
お一人様1万円の予約金をお支払いいただくと、
次回のクルーズで使える
オンボード・クレジットを差し上げます。

ホイールハウスバー 7階 前方部



PRINCESS CRUISES
PRESENTS

スポットライト ショータイム

出演:

落語家 三遊亭金八師匠 による落語の会

5:00pm, 8:45pm & 10:15pm
ビスタラウンジ 7階 後方部

インターネット・カフェ

WiFi利用可能 (有料)
ワイアレス・インターネット・アクセス (Wi-Fi) を、
あなたのノートPCもしくはレンタルPCで
ご利用いただけます。
インターネット・カフェのマネージャーに
詳細と利用方法をお尋ねください。
プロムナード 7階 後方部

ロータス・スパ

頭から足先まで

筋肉がとろける全身マッサージ、
足と頭皮マッサージそして
スパフェイシャルが含まれます。
75分 スペシャルプライス\$151

ロータス・スパ 12階 後方部 内線12702



アートギャラリー - 7階 中央部 (24時間オープン)

デスク営業時間: 7pm - 9pm & ご予約の方は内線3800までご連絡ください。

免税店 - 6階 中央部

出航 - 11pm

フューチャークルーズデスク - ホイールハウス・バー 7階 前方部

11am - 3pm

グラッドカジノ - 8階 中央部

9pm頃オープン予定

インターネットカフェ - 7階 後方部 (24時間オープン)

8am - 10am & 4pm - 6pm & 7:30pm - 10:30pm

図書館 - 7階 後方部

24時間オープン

ジム&フィットネスセンター - 12階 後方部

7am - 10pm (内線 12702)

ロータススパ & サロン - 12階 後方部

8am - 8pm (内線 12702)

ロイヤリティ&インターナショナルホスト - カジノ 8階 中央部

3pm - 5pm

医務室 - 4階 中央部

8am - 10am & 4:30pm - 6:30pm 緊急時の連絡は内線911

フォトグラフィー & ビデオギャラリー - 7階 後方部

5pm - 11pm

ブラチナムスタジオ - ギャラリーよりご予約いただけます。7階 後方部

サンクチュアリー - 15階 前方部

8am - 12:30pm & 1pm - 5:30pm

ツアーデスク - アトリウムロビー 5階 中央部

5pm - 7pm

ティーン/キッズ・センター - 12階 後方部

8am - 5pm - 寄港日ハンガアウト

6pm - 10pm - お子様向けアクティビティ

6pm - 1am - ティーン向けアクティビティ

ダイニングガイド

	場所	時間 (ファーストかセカンドかはクルーズカードに記載されています。)
マークス・ダイニングルーム	5階 中央部	ディナー ファーストシーティング - 5:30pm ディナー セカンドシーティング - 7:45pm
リージェンシー・ダイニングルーム	6階 中央部	朝食 - 7:00am-9:00am 午後のティータイム - 3:30pm-4:30pm ディナー ファーストシーティング - 5:30pm ディナー セカンドシーティング - 7:45pm
海寿司/ランデブー・バー*	7階 前方部	5:30pm-10:00pm
ヴェルディーズ ピッツェリア	8階 中央部	11:00am-2:00pm & 5:30pm-9:00pm
アイスクリームバー サンデー	12階 中央部	11:00am-6:00pm
ホライゾンコート	14階 前方部	コンチネンタルブレイクファースト - 5:00am-6:00am 朝食 - 6:00am-11:30am 昼食 - 11:30am-3:30pm 軽食 - 3:30pm-5:30pm 夕食 - 5:30pm-深夜 コーヒー・紅茶ステーションは24時間ご利用いただけます。
スターリング・ステーキハウス*	14階 前方部	6:00pm-10:00pm (内線 14300)
テラス・グリル	14階 中央部	11:00am-6:00pm

お食事時間に変更になる場合がございます。* 追加料金になります。

バー、クラブ & ラウンジ

	場所	時間
パティスリー・バー	5階 中央部	6:00am-11:00pm
ホイールハウス・バー	7階 中央部	4:00pm-深夜
アトリウム・バー	7階 中央部	9:00am-深夜
シューティングスターディスコ	7階 中央部	9:00pm-深夜
リビエラ・バー	12階 前方部	9:00am-11:00pm
ホライゾンコートコーヒー・バー	14階 前方部	6:00am-深夜

20歳未満のお客様へのアルコール飲料の販売は行っておりません。場合により写真付き身分証明書の提示が求められます。

シニアエクスカーション: ツアーオフィス時間: 5:00pm - 7:00pm アトリウムロビー 5階

オプションツアーの集合に関するご案内

本日のツアーチケットに記載された集合時間と集合場所を必ずご確認ください。カーニバル日本のツアー係員は本日本午前8時15分から午前10時の間はホイールハウスバーに、ツアーバスを送り出す間は港に待機しております。

重要なお知らせ

本日のシニアエクスカーションツアーにご参加されるお客様は、**日本の入国審査**

をお済ませの上、ツアーチケットに記載されている集合場所へ、指定の集合時間にお集まりください。

小樽上陸に関するご案内

サン・プリンセスは、小樽の勝内埠頭に接岸いたします。接岸埠頭より大きなショッピングモールのウイングベイ小樽と、小樽築港駅は短い徒歩圏内にごございます。小樽から札幌までは車で50分、電車で25~40分ほどかかります。

船の安全に関するご案内

認可のない人物の乗船を避けるため、寄港地上陸の際はクルーズ・カードを携帯してください。乗下船口ではお出かけの際、またお戻りの際に提示が求められます。またお出かけの際は政府が発行する写真付きの身分証明書を携帯してください。帰船の際、セキュリティ検査場にて提示を求められる場合があります。知らない人からの荷物などを預かったり、またはそれを船に運び入れたりしないでください。検査場では皆様の手荷物の検査を行い、荷物やバックを開けていただく場合がありますのでご了承ください。

トイレのシステムに関して

サン・プリンセス、現代のクルーズ船は真空ポンプ原理を使用したEVACTイレシステムを装備しています。このシステムは大変確実性に優れたものですが通常使用されているパイプより細く、異物や大量のトイレペーパーに対し敏感に反応します。詰まりやそれに伴う不具合を避ける為、異物はゴミ箱とご用意しているサニタリーバッグに入れてください。

安全、環境、衛生

船からものを投げ捨てないでください。(食べもの、煙草を含む) 投げ捨てたタバコは火事の原因となり得ます。その他の物も別のお客様が使用されている客室のバルコニーに落ちる場合があります。